

**St. Lorenz Evangelisch-Lutherische Kirche  
Frankenmuth, Michigan Gegründet 1845**

**Der erste Sonntag nach Epiphania**

**The 1st Sunday after Epiphany**

**8. Januar 2023 -- 11 Uhr**



Die Gesetzgebung auf Sinai.

**VORSPIEL** [Prelude]

**DIE GLOCKEN** [The Bells]

**VIDEO**

**WILLKOMMEN** [Welcome]

**EINGANGSLIED** *LG 57 „Brich auf und werde lichte“*

[Opening hymn – Arise and Shine in Splendor - pew hymnal #396]

**1. Brich auf und werde lichte, laß geh'n die Nacht zu nichte,  
dein Licht kommt her zu dir; die Herrlichkeit des Herren  
glänzt prächtig weit und ferren und zeigt sich um und über dir.**

**2. Zwar finster ist die Erde, der armen Heiden Herde  
liegt dunkel weit und breit: dich hat der Herr, dein Leben,  
dein Heil und Trost, umgeben mit großer Ehr' und Herrlichkeit.**

**3. Die Völker auf der Erden, so je beschienen werden  
durchs klare Sonnenlicht, die sollen dein Licht kennen,  
zum glanze fröhlich rennen, der aus der Höh' des Himmels bricht.**

↑ **LITURGIE** [Liturgy] (*L = Liturgist; G = Congregation*)

*L:* Ehre sei Gott in der Höhe!

**G: Allein Gott in der Höh' sei Ehr' und Dank für seine Gnade,  
darum daß nun und nimmermehr uns rühren kann kein  
Schade. Ein Wohlgefall'n Gott an uns hat, nun ist groß Fried'  
ohn' unterlaß, all Fehd' hat nun ein Ende.**

*L:* Der Herr sei mit euch!

**G: Und mit deinem Geiste.**

*L:* Dein Wort ist meines Fußes Leuchte. Halleluja!

**G: Und ein Licht auf meinem Wege. Halleluja!**

*L:* Lasst uns beten.

Allmächtiger Gott, barmherziger Vater, von welchem alle gute und alle vollkommene Gabe herabkommt: wir bitten dich, erleuchte uns mit dem Lichte deiner Wahrheit, daß dadurch unser Glaube gestärkt, unsre Herzen mit heiliger Liebe erfüllet und wir equicket werden mit Trost und Hoffnung des ewigen Lebens: durch Jesum Christum, unsern Herrn.

**G: Amen.** ↓

**GOTTES WORT** [God's Word]

**Die 1. Schriftlesung: Jesaja 42,1-5**

[The 1st reading: Isaiah 42:1-5 in  
pew Bible p. 602]

**Die 2. Schriftlesung: Psalm 29,1-4**

[The 2nd reading: Psalm 29:1-4 in  
pew Bible p. 461]



**GEMEINDELIED UND UNSERE GELDOPFER**

*LG 237 „Es ist das Heil uns kommen her“*

[Hymn & our offering - Salvation Unto Us Has Come –  
pew hymnal #555]

**1. Es ist das Heil uns kommen her von Gnad und lauter  
Güte; die Werk die helfen nimmermehr, sie mögen nicht  
behüten. Der Glaub sieht Jesus Christus an, der hat gnug  
für uns all' getan, er ist der Mittler worden.**

2. Und wenn es nun erfüllet ist durch den, der es konnt halten, so lerne jetzt ein frommer Christ des Glaubens recht Gestalte. Nicht mehr denn: „Lieber Herre mein, dein Tod wird mir das Leben sein, du hast für mich bezahlet.“

3. Die Werk die kommen g'wißlich her aus einem rechten Glauben; denn das nicht rechter Glaube wär, wolltst ihn der Werk berauben. Doch macht allein der Glaub gerecht; die Werk die sind des Nächsten Knecht, dabei wir'n Glauben merken.

### **GOTTES WORT** [God's Word]

**Die Epistel: Römer 12,1-5**

[Epistle: Romans 12:1-5 in pew Bible p. 947]

**Das Evangelium: Matthäus 3,13-17**

[Gospel: Matthew 3:13-17 in pew Bible p. 808]

### ↑ **DIE BEICHTE UND ABSOLUTION**

[Confession & Forgiveness]

*L:* Wir wollen uns jetzt auch vor der hohen Majestät Gottes demütigen und erstlich also beichten und sprechen:

**G: O allmächtiger Gott, barmherziger Vater, ich armer, elender, sündhafter Mensch bekenne dir alle meine Sünde und Missetat, damit ich dich jemals erzürnt und deine Strafe zeitlich und ewiglich wohl verdient habe; sie sind mir aber alle herzlich leid und reuen mich sehr, und ich bitte dich durch deine grundlose Barmherzigkeit und durch das heilige, unschuldige, bittere Leiden und Sterben deines lieben Sohnes Jesu Christi, du wollest mir armen sündhaftigen Menschen gnädig und barmherzig sein. Amen.**

*L:* Auf solch euer Bekenntnis verkündige ich euch allen, die ihr eure Sünden herzlich bereut, an Jesum Christum glaubt und den guten, ernstlichen Vorsatz habt, durch Beistand Gottes des Heiligen Geistes euer sündliches Leben forthin zu bessern, die Gnade Gottes. Anstatt und auf Befehl unseres Herrn Jesu Christi, verkündige ich euch allen, daß alle eure Sünde vergeben sind, im Namen Gottes des Vaters, Gottes † des Sohnes und Gottes des Heiligen Geistes. Amen.

## DAS GLAUBENSBEKENNTNIS [Confession of Faith]

**L:** Wir bekennen unseren Glauben zusammen.

**G:** Ich glaube an Gott den Vater, allmächtigen Schöpfer Himmels und der Erden.

Und an Jesum Christum, seinen einigen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist von dem Heiligen Geist, geboren aus Maria der Jungfrau, gelitten unter Pontio Pilato, gekreuziget, gestorben und begraben, niedergefahren zur Hölle, am dritten Tage wieder auferstanden von den Toten, aufgefahren gen Himmel, sitzend zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters, von dannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist, eine heilige christliche Kirche, die Gemeinde der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung des Fleisches, und ein ewiges Leben. Amen. ↓

### PREDIGTLIED LG 281 „O Gott, du frommer Gott“

[Sermon hymn - O God, My Faithful God - pew hymnal #696]

1. O Gott, du frommer Gott, du Brunnquell guter Gaben,  
Ohn' den nichts ist, was ist, von dem wir alles haben:  
gesunden Leib gib mir, und daß in solchem Leib  
ein' unverletzte Seel' und rein Gewissen bleib'.

2. Gib, daß ich tu' mit Fleiß, was mir zu tun gebühret,  
wozu mich dein Befehl in meinem Stande führet!  
Gib, daß ich's tue bald, zu der Zeit, da ich soll,  
und wenn ich's tu', so gib, daß es gerate wohl!

3. Find't sich Gefährlichkeit, so laß mich nicht verzagen;  
gib einen Heldenmut, das Kreuz hilf selber tragen.  
Gib, daß ich meinen Feind mit Sanftmut überwind'  
und, wenn ich Rat bedarf, auch guten Rat erfind'.

DIE PREDIGT [The Sermon] “Number One” - Text: Exodus 20:1-3

KIRCHENGEBET UND FÜRBITTEN [Prayers & Petitions]

## DAS ABENDMAHL LG 209 „Schaffe in mir, Gott“

[Communion liturgy - Create in Me - pew hymnal #956]

**1. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze und gib mir einen neuen, gewissen Geist! Verwirf mich nicht, verwirf mich nicht, von deinem Angesicht, von deinem Angesicht, und nimm deinen Heiligen Geist nicht von mir!**

**2. Tröste mich wieder mit deiner Hilfe, und er, der freudige Geist erhalte mich! Wasche mich wohl, wasche mich wohl von meiner Missetat, von meiner Missetat, und reinige mich von meiner Sünde!**

↑ L: Der Herr sei mit euch!

**G: Und mit deinem Geiste!**

L: Die Herzen in die Höhe!

**G: Erheben wir zum Herren!**

L: Lasset uns danksagen dem Herren, unserm Gotte!

**G: Das ist würdig und recht.**

L: Wahrhaft würdig und recht ... zu dir sprechen:

## SANCTUS GB 508 “Großer Gott, wir loben dich”

[Sanctus – Holy God, We Praise Thy Name – pew hymnal #940]

**1. Großer Gott, wir loben dich; Herr, wir preisen deine Stärke. Vor dir neigt die Erde sich und bewundert deine Werke. Wie du warst vor aller Zeit, so bleibst du in Ewigkeit.**

**2. Alles, was dich preisen kann, Cherubim und Seraphinen stimmen dir ein Loblied an; alle Engel, die dir dienen, rufen dir stets ohne Ruh’: „Heilig, Heilig, Heilig“ zu.**

## DAS VATERUNSER [The Lord’s Prayer]

L: Wir beten das Vaterunser zusammen.

**G: Vater unser, der du bist im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute, und vergib uns unsre Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.**



## DIE EINSETZUNGSWORTE [The Words of Institution]

*L:* Unser Herr Jesus Christus ... zu meinem Gedächtnis.

**G:** Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd' der Welt, erbarm dich unser! Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd' der Welt, erbarm dich unser! Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd' der Welt, gib uns dein'n Frieden! Amen. ↓



## AUSTEILUNG DES HEILIGEN ABENDMAHLS

[Distribution of Holy Communion]

### ABENDMAHLSLIED

*LG 179* "**Herr Gott, erhalt uns für und für**"

[Communion solo – Lord, Help Us Ever to Retain – hymnal #865]

1. Herr Gott, erhalt uns für und für die reine Katechismuslehr,  
der jungen einfältigen Welt durch deinen Luther vorgestellt.
2. Daß wir lernen die zehn Gebot', beweinen unsre Sünd' und Not  
und doch an dich und deinen Sohn glauben im Geist erleuchtet schon.
3. Dich, unsern Vater, rufen an, der allen helfen will und kann,  
daß wir als Kinder nach der Tauf' christlich vollbringen unsern Lauf.
4. So jemand fällt, nicht liegen bleib, sondern zur Beichte komm und  
gläub, zur Stärkung nehm das Sakrament. Amen, Gott geb ein selig End'.

## AUSGANGSLITURGIE [Closing Liturgy]

↑ *L:* Sooft ihr von diesem Brot esset und von diesem Kelche trinket,

**G: Sollt ihr des Herrn Tod verkündigen, bis daß er kommt.**

*L:* Lasset uns dem Herrn danken und beten!

Wir danken dir, allmächtiger Herre Gott, daß du uns durch diese heilsame Gabe hast erquicket, und bitten deine Barmherzigkeit, daß du uns solches gedeihen lassest zu starkem Glauben gegen dich und zu brünstiger Liebe unter uns allen: durch Jesum Christum, deinen Sohn, unsern Herrn.

**G: Amen.**

**SEGEN** [Blessing]

*L:* Der Herr segne dich und behüte dich!

Der Herr erleuchte sein Angesicht über dich und sei dir gnädig!

Der Herr erhebe sein Angesicht auf dich und gebe dir ☩ Frieden!

**G: Amen. Amen.**

**AUSGANGSLIED** „*Gott Heilger Geist, hilf uns mit Grund*“

[Closing hymn – O Holy Spirit, Grant Us Grace - pew hymnal #693]

**1. Gott Heilger Geist, hilf uns mit Grund auf Jesum  
Christum schauen, damit wir in der letzten Stund auf seine  
Wunden bauen, die er für uns nach Gottes Rat am heil'gen  
Kreuz empfangen hat, zu tilgen unsre Sünde.**

**2. Durchs Wort in unsre Herzen schein, und tu uns neu  
gebären, daß wir, als Gottes Kinder rein, vom bösen Wandel  
kehren, und in dir bringen Früchte gut, so viel als unser  
blöder Muth in diesem Fleisch kann tragen.**

**NACHSPIEL** [Postlude]

***IN OUR THOUGHTS & PRAYERS***

**Baptisms:**

Isaac John Yerion

**Illness:**

Kevin MacArthur

James Ahlbrand

Jeanette Williamson

Judy Simmerman

Bill Abraham

Marjorie Tessin

Barbara Worden

Ron Howe (Jim Howe's father)

Emily Maurer

Ron Zwerk

**Death:**

Anita Loesel

James Musson (father of Amy Storms)

**Other Requests:**

New class of Stephen Ministers beginning their training

**Those who serve our country:** Erik T. Zehnder, Jacob Zehnder,

Horatio Babcock, Levi Belill

**Service Coordinators:** Eric & Stephanie Baarck

**Organist:** Myles Hayden

**Welcome:** Gary Schiefer

**Liturgists:** Gary Schiefer, Dan Haubenstricker

**Scripture Readers:** Baerbel Stuermer, Gary Schiefer

**Preacher & Communion:** Reverend C. William Hoesman

**Soloist:** Emily Haubenstricker

**Ushers:** Rita Sohn, Ron Sohn, Arnie Scharrer

**Media:** Beth Reindel, Karl Weiss, Kevin Kern, Willy Rummel



St. Lorenz holds German worship/communion services (with English sermons) on the 2<sup>nd</sup> Sunday of each month at 11 A.M.

**Upcoming German Services:**

**February 12    March 12    May 14    June 11**

[April – no German service due to Easter worship schedule]

*If you have any comments or questions on the St. Lorenz German service, feel free to email [bethanybernthal@yahoo.com](mailto:bethanybernthal@yahoo.com) or call 248-808-4635.*

**St. Lorenz German services may be viewed via:**

- Broadcast on Charter Cable TV Channel 191 (live)
- St. Lorenz app
- Livestream & stored at <http://stlorenz.org/stream>  
- At 'Traditional Services' (on the left side), select a date for viewing a German service.
- Smart TV (Roku, Apple TV, etc.) by typing in "St. Lorenz Church & School" and adding the channel.
- Prior services at: <https://vimeo.com/showcase/stlorenz-german>

**St. Lorenz Evangelical Lutheran Church**

Office: 850 W. Genesee St. Frankenmuth, Michigan 48734

Tel. 989-652-6141

[www.stlorenz.org](http://www.stlorenz.org)